<RepeatBlock-Amend><Amend><Date>{05/09/2018}5.9.2018</Date> <ANo>A8-0245</ANo>/<NumAm>92</NumAm>

Emenda <NumAm>92</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Anneleen Van Bossuyt, Catherine Stihler</Members>

<AuNomDe>{IMCO}f'isem il-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Rapport</TitreType> A8-0245/2018

<Rapporteur>Axel Voss</Rapporteur>

<Titre>Id-drittijiet tal-awtur fis-Suq Uniku Diġitali</Titre>

<DocRef>COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)</DocRef>

<DocAmend>Proposta għal direttiva</DocAmend>

<Article>Premessa 37</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (37) ***Matul dawn l-aħħar snin, il-funzjonament tas-suq tal-kontenut online sar iktar kumpless.*** ***Is-servizzi online li jipprovdu aċċess għall-kontenut*** protett ***bid-drittijiet*** tal-awtur ***mtella' mill-utenti*** tagħhom ***mingħajr l-involviment tad-detenturi tad-drittijiet*** mxew 'il quddiem u saru sors ***ewlenin*** ta' aċċess għall-kontenut online***. Dan jaffettwa l-possibbiltajiet tad-detenturi tad-drittijiet li jiddeterminaw jekk, u taħt liema kundizzjonijiet, ix-xogħol tagħhom u materjaa oħra jintużawx kif ukoll il-possibbiltajiet tagħhom li jirċievu rimunerazzjoni xierqa għalih.*** | (37) ***L-evoluzzjoni tat-teknoloġiji diġitali wasslet għall-formazzjoni ta' mudelli ta' negozju ġodda u saħħet ir-rwol tal-internet bħala s-suq prinċipali għad-distribuzzjoni ta' kontenut*** protett ***mid-drittijiet*** tal-awtur***. Matul is-snin, is-servizzi online li jippermettu lill-utenti*** tagħhom ***itellgħu xogħlijiet u jagħmluhom aċċessibbli għall-pubbliku*** mxew 'il quddiem u saru sors ***importanti*** ta' aċċess għall-kontenut online***, billi jippermettu d-diversità*** u ***l-faċilità tal-aċċess għall-kontenut iżda wkoll jiġġeneraw problemi meta l-kontenut protett bid-drittijiet tal-awtur jittella' mingħajr l-awtorizzazzjoni minn qabel tad-detenturi tad-drittijiet***. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/09/2018}5.9.2018</Date> <ANo>A8-0245</ANo>/<NumAm>93</NumAm>

Emenda <NumAm>93</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Anneleen Van Bossuyt, Catherine Stihler</Members>

<AuNomDe>{IMCO}f'isem il-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Rapport</TitreType> A8-0245/2018

<Rapporteur>Axel Voss</Rapporteur>

<Titre>Id-drittijiet tal-awtur fis-Suq Uniku Diġitali</Titre>

<DocRef>COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)</DocRef>

<DocAmend>Proposta għal direttiva</DocAmend>

<Article>Premessa 37a (ġdida)</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
|  | ***(37a) Illum il-ġurnata, il-kontenut kreattiv qed jiġi kkunsmat aktar minn qatt qabel. Dan huwa ffaċilitat permezz ta' pjattaformi online u servizzi ta' aggregazzjoni. Dawn huma mezz biex jingħata aċċess usa' għal xogħlijiet kulturali u kreattivi u joffru opportunitajiet kbar biex l-industriji kulturali u kreattivi jiżviluppaw mudelli kummerċjali ġodda. Fl-istess ħin, l-artisti u l-awturi qed isibuha diffiċli biex jaraw żieda komparabbli fid-dħul minn din iż-żieda fil-konsum. Waħda mir-raġunijiet għal dan tista' tkun in-nuqqas ta' ċarezza rigward l-istatus ta' dawn is-servizzi online taħt il-liġi tal-kummerċ elettroniku. Hemm bżonn ta' eżami dwar kif dan il-proċess jista' jiffunzjona b'aktar ċertezza ġuridika u rispett għall-partijiet affettwati kollha inklużi l-artisti u l-utenti u huwa importanti li jiġu żgurati t-trasparenza u kondizzjonijiet ekwivalenti u ġusti għal kulħadd. Il-Kummissjoni jenħtieġ li tiżviluppa gwida dwar l-implimentazzjoni tal-qafas tar-responsabbiltà intermedjarja sabiex tippermetti lill-pjattaformi online jikkonformaw mar-responsabbiltajiet tagħhom u mar-regoli dwar ir-responsabbiltà u sabiex ittejjeb iċ-ċertezza ġuridika u żżid il-fiduċja tal-utenti;*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/09/2018}5.9.2018</Date> <ANo>A8-0245</ANo>/<NumAm>94</NumAm>

Emenda <NumAm>94</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Anneleen Van Bossuyt, Catherine Stihler</Members>

<AuNomDe>{IMCO}f'isem il-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Rapport</TitreType> A8-0245/2018

<Rapporteur>Axel Voss</Rapporteur>

<Titre>Id-drittijiet tal-awtur fis-Suq Uniku Diġitali</Titre>

<DocRef>COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)</DocRef>

<DocAmend>Proposta għal direttiva</DocAmend>

<Article>Premessa 38 - paragrafu 1</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| (38) Fejn fornituri ***ta' servizzi*** tas-soċjetà tal-informazzjoni ***jaħżnu*** u jipprovdu aċċess ***pubbliku*** għal ***xogħlijiet jew materja oħra protetta bid-drittijiet tal-awtur mtella' mill-utenti tagħhom,*** u ***għalhekk imorru lil hinn mis-sempliċi provvista ta' faċilitajiet fiżiċi u t-twettiq ta' att ta' komunikazzjoni lill-pubbliku, huma obbligati li jikkonkludu kuntratti ta' liċenzja flimkien ma' detenturi tad-drittijiet,*** sakemm dawn ma jkunux eliġibbli ***għall-eżenzjoni*** mir-responsabbiltà ***pprovduta fl-Artikolu 14 tad-Direttiva*** 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill34. | (38) Fejn fornituri ***tas-servizzi*** tas-soċjetà tal-informazzjoni ***joffru lill-utenti servizzi ta' ħżin tal-kontenut*** u jipprovdu aċċess ***lill-pubbliku*** għal ***kontenut u fejn din l-attività tikkostitwixxi att ta' komunikazzjoni lill-pubbliku*** u ***mhijiex ta' natura sempliċement teknika, awtomatika u passiva, jenħtieġ li huma jkunu obbligati jikkonkludu ftehimiet ta' liċenzjar mad-detenturi tad-drittijiet, fir-rigward tax-xogħlijiet jew materja oħra protetti bid-dritt tal-awtur*** sakemm dawn ma jkunux eliġibbli ***għall-eżenzjonijiet*** mir-responsabbiltà ***previsti mid-Direttiva*** 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill34. |
| ––––––––––––––– | –––––––––––––– |
| 34 Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (ĠU L 178, 17***/***7***/***2000, p. 1***-16***). | 34 Id-Direttiva 2000/31/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2000 dwar ċerti aspetti legali tas-servizzi minn soċjetà tal-informazzjoni, partikolarment il-kummerċ elettroniku, fis-Suq Intern (ĠU L 178, 17***.***7***.***2000, p. 1). |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/09/2018}5.9.2018</Date> <ANo>A8-0245</ANo>/<NumAm>95</NumAm>

Emenda <NumAm>95</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Anneleen Van Bossuyt, Catherine Stihler</Members>

<AuNomDe>{IMCO}f'isem il-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Rapport</TitreType> A8-0245/2018

<Rapporteur>Axel Voss</Rapporteur>

<Titre>Id-drittijiet tal-awtur fis-Suq Uniku Diġitali</Titre>

<DocRef>COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)</DocRef>

<DocAmend>Proposta għal direttiva</DocAmend>

<Article>Premessa 38 – paragrafu 2</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| ***Fir-rigward tal-Artikolu 14, għandu jiġi vverifikat jekk il-fornitur tas-servizz għandux rwol attiv, inkluż bit-titjib tal-preżentazzjoni ta' dawn ix-xogħlijiet jew suġġetti jew il-promozzjoni tagħhom, tkun xi tkun in-natura tal-mezzi użati għal dan.*** | ***imħassar*** |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

<Amend><Date>{05/09/2018}5.9.2018</Date> <ANo>A8-0245</ANo>/<NumAm>96</NumAm>

Emenda <NumAm>96</NumAm>

<RepeatBlock-By><By><Members>Anneleen Van Bossuyt, Catherine Stihler</Members>

<AuNomDe>{IMCO}f'isem il-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur</AuNomDe>

</By></RepeatBlock-By>

<TitreType>Rapport</TitreType> A8-0245/2018

<Rapporteur>Axel Voss</Rapporteur>

<Titre>Id-drittijiet tal-awtur fis-Suq Uniku Diġitali</Titre>

<DocRef>COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)</DocRef>

<DocAmend>Proposta għal direttiva</DocAmend>

<Article>Premessa 38 - paragrafu 3</Article>

|  |
| --- |
|  |
| Test propost mill-Kummissjoni | Emenda |
| Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament ta' kwalunkwe ftehim ta' liċenzjar, il-fornituri ***ta' servizzi*** tas-soċjetà tal-informazzjoni li ***jaħżnu*** u ***li jagħtu aċċess lill-pubbliku għal ammonti kbar ta'*** xogħlijiet ***protetti mid-drittijiet tal-awtur jew materji oħra mtellgħa mill-utenti tagħhom għandhom*** jieħdu miżuri xierqa u proporzjonati biex jiżguraw il-protezzjoni ***ta' xogħlijiet*** jew materja oħra***, bħall-implimentazzjoni ta' teknoloġiji effettivi. Dan l-obbligu*** jenħtieġ li ***japplika wkoll meta l-fornituri taa-servizzi*** tas-soċjetà tal-informazzjoni ***jkunu eliġibbli għall-eżenzjoni mir-responsabbiltà prevista*** fl-Artikolu ***14*** tad-Direttiva 2000/31/KE. | Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament ta' kwalunkwe ftehim ta' liċenzjar, il-fornituri ***tas-servizzi*** tas-soċjetà tal-informazzjoni li ***huma attivament*** u ***direttament involuti fl-attività li biha jippermettu lill-utenti jtellgħu*** xogħlijiet***, jagħmluhom disponibbli u jippromwovuhom għall-pubbliku, jenħtieġ li*** jieħdu miżuri xierqa u proporzjonati biex jiżguraw il-protezzjoni ***tax-xogħlijiet*** jew materja oħra***. Tali miżuri jenħtieġ li jirrispettaw il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u*** jenħtieġ li ***ma jimponux obbligu ġenerali fuq il-fornituri ta' servizzi*** tas-soċjetà tal-informazzjoni ***sabiex jimmonitorjaw l-informazzjoni li huma jittrażmettu jew jaħżnu, kif imsemmi*** fl-Artikolu ***15*** tad-Direttiva 2000/31/KE. |

Or. <Original>{EN}en</Original>

</Amend>

</RepeatBlock-Amend>